

灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道一三〇號

修頓中心二十一樓

電話：二八三五 一九八四

圖文傳真：二八三四 九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southorn Centre

130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

二〇〇六年一月十七日  
討 論 文 件

灣 仔 區 議 會  
文 件 第 75/2005 號  
(經修訂)

灣仔區議會  
社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱  
灣仔區議會屬下社區建設委員會／委員會屬下小組舉辦活動活動工作人員開支
2. 團體名稱  
社區建設委員會
3. 計劃類別  
非資助計劃
4. 建議計劃細則
  - (a) 目的  
聘用兼職工作人員，協助灣仔區議會屬下社區建設委員會／小組推行各項非資助及資助的社區建設活動。
  - (b) 性質  
社區參與活動
  - (c) 日期及時間  
2005年5月下旬至2006年3月舉辦的各項由灣仔區議會屬下社區建設委員會／小組推行之非資助及資助的活動。
  - (d) 地點  
灣仔區
  - (e) 參加人數  
參加者／受惠者：所有灣仔區的居民，市民參與由區議會屬下社區建設委員會／小組於2005年6月至2006年3月期間舉辦的非資助及資助的活動。估計受惠者合共超過400,000人次。

- (f) 對象  
區內所有居民、市民

5. 預算支出分項說明

	<u>項 目</u>	<u>估計 費用 元</u>	<u>向灣仔區議會 申請的撥款額 元</u>
修訂前：	(a) 兼職社區幹事連強積金 (2005年5月下旬至2006年3月) (\$41.5x2,348小時 x1.05)	102,314.1	102,314.1
	(b) 臨時工作人員連強積金 (2005年5月下旬至2006年3月) (\$28x355小時 x1.05)	10,437	10,437
		<u>112,751.1</u>	<u>112,751.1</u>

	<u>項 目</u>	<u>估計 費用 元</u>	<u>向灣仔區議會 申請的撥款額 元</u>
經修訂：	(a) 兼職社區幹事連強積金 (2005年5月下旬至2006年3月) (\$41.5x1,310小時 x1.05)	57,083.25	57,083.25
	(b) 臨時工作人員連強積金 (2005年5月下旬至2006年3月) (\$28x300小時 x1.05)	8,820.00	8,820.00
		<u>65,903.25</u>	<u>65,903.25</u>

6. 付款方法  
以直接撥款方法付款。

7. 預支款項  
不須預支款項。

8. 其他資料

根據灣仔區議會傳閱文件第 52/2005 號，於 2005/2006 年度「區議會屬下委員會及小組舉辦活動活動工作人員開支」中，建議由灣仔民政事務處及灣仔區議會舉辦/合辦/協辦的活動，預留不超過 10%開支作工作人員薪酬予非資助活動；於資助活動中，預留不超過 5%開支作為工作人員薪酬（不包括合辦機構的工作人員開支）。此外，在計算其他未有具體計劃內容的資助/非資助項目時，以約 8%的撥款為基準預留作工作人員開支。詳情見附件一。

**經修訂：**申請團體表示，是次修訂是因本年度活動工作人員開支較預期少。有關委員會及小組的工作人員預算支出，請參閱附件二。

9. 徵詢意見

修訂前：請委員考慮撥款 112,751.1 元資助這項計劃。

**經修訂：**請委員考慮撥款 65,903.25 元及批准是項計劃的修訂。

灣仔區議會秘書處

二〇〇六年一月



## 灣仔區議會社區建設委員會

## 舉辦活動

## 活動工作人員開支

## 計算方法

委員會名稱	活動名稱	預留撥款	預留計劃的可動用開支	預留計劃的工作人員開支	個別項目預留撥款	個別項目已批撥款	每項活動的預計工作人員開支
社區建設委員會		2,235,000	1,722,248.9	112,751.1	—	—	—
a. 灣仔區防火委員會		160,000	160,000	—	160,000	—	—
b. 灣仔區撲滅罪行委員會	活動計劃在擬定中	180,000	165,600	14,400	165,600	—	14,400
c. 灣仔區清潔香港地區委員會 (非資助計劃)	活動計劃在擬定中	45,000	40,500	4,500	40,500	—	4,500
d. 灣仔區議會社會服務工作小組		850,000	803,668.21	46,331.79	—	—	—
	活動計劃在擬定中	—	—	—	532,924.21	—	46,331.79
	灣仔魅影話劇比賽	—	—	—	—	19,540	0
	灣仔區領袖訓練營	—	—	—	—	5,600	0
	灣仔區聯校中學教育專業發展日暨資訊科技日	—	—	—	—	24,170	0
	共建灣仔情紀念集	—	—	—	—	36,034	0
	社區和諧同樂日	—	—	—	—	12,150	0
	社區導航新領域	—	—	—	—	15,000	0
	笑臉畫彩虹計劃	—	—	—	—	40,800	0
	灣仔區聯校展才華 2005	—	—	—	—	30,000	0
	光榮歲月—戰爭與和平展覽	—	—	—	—	87,450	0
						共 270,744	

e. 灣仔分區委員會		90,000	82,800	7,200	82,800	—	7,200
f. 銅鑼灣分區委員會 (資助計劃)		90,000	85,500	4,500	85,500	—	4,500
g. 灣仔半山分區委員會 (非資助計劃)		90,000	81,000	9,000	81,000	—	9,000
h. 黃泥涌分區委員會		90,000	82,800	7,200	82,800	—	7,200
i. 回歸及國慶慶祝活動		180,000	166,380.69	13,619.31	—	—	—
	活動計劃在擬定中	—	—	—	156,622.04	—	13,619.31
	灣仔區慶祝香港特別行政區成立 周年活動—綜合表演	—	—	—	—	9,758.65	0 (註三)
j. 團拜 (非資助計劃)		60,000	54,000	6,000	54,000	—	6,000
k. 區議會紀念品及其他		—	—	—	—	—	—
l. 地區團體		400,000	—	—	—	—	—

註一：在計算其他未有具體計劃內容的資助/非資助項目時，以約8%的撥款為基準預留作工作人員開支。所有兼職社區幹事及臨時工作人員的薪酬撥款會因應活動工作量及人手調配而有所改變，如有餘款會撥回區議會。

註二：由於部份項目工作人員開支已計算在個別項目的已批撥款，所以不在此申請之列。

註三：由於「灣仔區慶祝香港特別行政區成立周年活動—綜合表演」中已申請工作人員開支，所以不在此申請之列。



灣仔區議會社區建設委員會  
舉辦活動  
活動工作人員開支  
計算方法 (經修訂)

委員會名稱	活動名稱	預留撥款	預留計劃的可 動用開支	預留計劃的工作 人員開支	個別項目 預留撥款	個別項目已 批撥款	每項活動的預計 工作人員開支
<b>社區建設委員會</b>							
a. 灣仔區防火委員會		160,000	160,000	—	160,000	—	—
b. 灣仔區撲滅罪行 委員會 (非資助計劃)		180,000	165,600	14,400	—	—	—
	1. 灣仔區全城滅罪大行動	—	—	—	—	15,000	1437.98
	2. 灣仔區全城滅罪宣傳活動暨嘉年華會	—	—	—	—	44,830	4483
	3. 灣仔區「守望相助」滅罪計劃	—	—	—	—	39,950	3,995
	4. 「齊滅罪、倡廉潔」灣仔區兒童唱遊比賽	—	—	—	—	5,000	0
	「警民齊滅罪，平安賀新歲」宣傳活動	—	—	—	—	60,820	4484.02
	6. 參觀黃竹坑警察訓練學校戰術訓練大樓	—	—	—	—	1,350 (註一)	0
					—	<b>166,950</b> (註一)	<b>14,400</b>
c. 灣仔區清潔香港地區 委員會 (非資助計劃)	歲晚社區設施清潔大行動	45,000	40,500	4,500	—	40,500	4,500
					—	<b>40,500</b>	<b>4,500</b>
d. 灣仔區議會社會服務 工作小組 (資助計劃)		880,000	873,441.94	6558.06	—	—	—
	1. 灣仔魅影話劇比賽	—	—	—	—	19,540	0
	2. 灣仔區領袖訓練營	—	—	—	—	5,600	0

	3. 灣仔區聯校中學教育專業發展日暨資訊科技日	—	—	—	—	24,170	0
	4. 共建灣仔情紀念集	—	—	—	—	36,034	0
	5. 「耆智新領域」專題講座系列計劃	—	—	—	—	33,000	0
	6. 社區和諧同樂日	—	—	—	—	13,355	0
	7. 社區導航新領域	—	—	—	—	15,000	0
	8. 笑臉畫彩虹計劃	—	—	—	—	40,800	0
	9 灣仔區聯校展才華 2005	—	—	—	—	30,000	0
	10. 光榮歲月－戰爭與和平展覽	—	—	—	—	86,450	0
	11. 「傷健創明天」綜合活動	—	—	—	—	41,190	0
	12. 灣仔全心傳意迎丙戌－探訪活動	—	—	—	—	140,000	0
	13. 乙酉年灣仔齊心獻溫情－「花好月圓迎中秋」	—	—	—	—	13,100	653.62
	14. 親子家庭樂融融	—	—	—	—	2,734	130.73
	15. 「快樂生命」灣仔區兒童快樂指數研究及教育活動	—	—	—	—	57,490	2,854.17
	16. 「關懷無國界」跨代健康生活計劃	—	—	—	—	19,900	980.45
	17. 輕曲妙韻傳愛心	—	—	—	—	8,700	413.96
	18. 灣仔無障礙設施調查	—	—	—	—	85,000	1,525.13
	19. 「骨裡乾坤」－預防骨質疏鬆專題講座	—	—	—	—	5,795	0
	20. 社區共融嘉年華暨共融比賽頒獎禮	—	—	—	—	25,988	0
	21. 「康頤園藝坊」－綠化灣仔大使之「綠綠無窮生態遊」	—	—	—	—	13,318.45	0
	22. 元旦親子樂迎營	—	—	—	—	38,770	0
	23. 開心齊建誠－「e 時 e 候」灣仔區中小學網上閱讀計劃暨選寫讀後感比賽	—	—	—	—	25,000	0



	24 二零零五年國際復康日－十八區傷健展藝薈萃	—	—	—	—	9,690	0
	25 二零零五年國際復康日－海洋公園同樂日	—	—	—	—	4,090	0
	26 迪士尼廣場、綠野田原樂悠遊	—	—	—	—	25,000	0
	27 「康頤園藝坊」－「千紅繽紛耀灣仔」	—	—	—	—	35,865	0
	28. 未定用途款項	—	—	—	17,862.49	—	—
					<b>17,862.49</b>	<b>855,579.45</b>	<b>6,558.06</b>
<b>e. 灣仔分區委員會 (資助計劃)</b>		90,000	85,500	4,500			
	1. 「灣仔都市健康生活秘笈」計劃－秋日大旅行	—	—	—	—	15,000	750
	2. 「灣仔都市健康生活秘笈」計劃－午間健康講座及 週六專題講座	—	—	—	—	27,700	1,425
	3. 「灣仔都市健康生活秘笈」計劃－灣仔文化古蹟數碼短片比賽暨欣賞會	—	—	—	—	42,000	2,100
	4. 未定用途款項	—	—	—	800	—	225
					<b>800</b>	<b>84,700</b>	<b>4,500</b>
<b>f. 銅鑼灣分區委員會 (資助計劃)</b>		90,000	85,500	4,500	—	—	—
	銅鑼灣嘉年華 2006－民族共融賀新禧	—	—	—	—	85,500	4,500
						<b>85,500</b>	<b>4,500</b>
<b>g. 灣仔半山分區委員會 (非資助計劃)</b>		90,000	82,277.77	7,722.23	—	—	—
	1. 「一樣的天空－傷健音樂會」2005 二部曲	—	—	—	—	81,000	7,722.23
	2. 未定用途款項	—	—	—	1,277.77	—	—
					<b>1,277.77</b>	<b>81,000</b>	<b>7,722.23</b>
<b>h. 黃泥涌分區委員會 (非資助計劃)</b>		90,000	82,026	7,974	—	—	—
	1. 「消廢」「減廢」環保行	—	—	—	—	22,500	2,250



	2. 「消廢」「減廢」環保工作坊	—	—	—	—	7,740	774
	3. 「消廢」「減廢」環保時裝設計比賽及填詞比賽暨頒獎禮	—	—	—	—	49,500	4,950
	4. 未定用途款項	—	—	—	2,286	—	—
					<b>2,286</b>	<b>79,740</b>	<b>7,974</b>
i. 回歸、團拜及國慶慶祝活動		290,000	274,251.04	15,748.96	—	—	—
	1. 灣仔區慶祝香港特別行政區五十六成立八周年活動—綜合表演(非資助計劃)(註二)	—	—	—	—	9,758.65	0
	2. 慶祝香港特別行政區成立五十六周年—灣仔區國慶千人盆菜宴(資助計劃)	—	—	—	—	121,350	6,056.92
	3. 慶祝香港特別行政區成立五十六周年—港島歡騰賀國慶暨煙花欣賞晚會(資助計劃)	—	—	—	—	50,000	2,498.73
	4. 灣仔區節日馬路中央分隔欄燈飾供電箱跟進計劃(非資助計劃)	—	—	—	—	18,000	0
	5. 丙戌年灣仔區新春團拜(非資助計劃)	—	—	—	—	72,000	7,193.31
	未定用途款項	—	—	—	3,142.39	—	—
					<b>3,142.39</b>	<b>271,108.65</b>	<b>15,748.96</b>
j. 賀年印刷品		110,000	110,000 (註三)	—	—	110,300 (註三)	—
k. 地區團體		400,000	400,000	—	400,000	—	—
	總數：	<b>2,425,000</b>	<b>2,359,096.75</b>	<b>65,903.25</b>	<b>585,368.65</b>	<b>1,775,378.1</b>	<b>65,903.25</b>

註一：個別項目已批總撥款(\$166,950)比預留計劃的可動用開支(\$165,600)多了\$1,350。

註二：由於「灣仔區慶祝香港特別行政區成立八周年活動—綜合表演」中已申請工作人員開支，所以不在此申請之列。

註三：個別項目已批總撥款(\$110,300)比預留計劃的可動用開支(\$110,000)多了\$300。

灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道一三〇號

修頓中心二十一樓

電話：二八三五 一九八四

圖文傳真：二八三四 九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southorn Centre  
130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

二〇〇五年五月十七日  
討 論 文 件

灣仔區議會  
文件第 75/2005 號

灣仔區議會  
社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱  
灣仔區議會屬下社區建設委員會／委員會屬下小組舉辦活動活動工作人員開支
2. 團體名稱  
社區建設委員會
3. 計劃類別  
非資助計劃
4. 建議計劃細則
  - (a) 目的  
聘用兼職工作人員，協助灣仔區議會屬下社區建設委員會／小組推行各項非資助及資助的社區建設活動。
  - (b) 性質  
社區參與活動
  - (c) 日期及時間  
2005年5月下旬至2006年3月舉辦的各項由灣仔區議會屬下社區建設委員會／小組推行之非資助及資助的活動。
  - (d) 地點  
灣仔區
  - (e) 參加人數  
參加者／受惠者：所有灣仔區的居民，市民參與由區議會屬下社區建設委員會／小組於2005年6月至2006年3月期間舉辦的非資助及資助的活動。估計受惠者合共超過400,000人次。

- (f) 對象  
區內所有居民、市民

5. 預算支出分項說明

<u>項 目</u>	<u>估計 費用 元</u>	<u>向灣仔區議會 申請的撥款額 元</u>
(a) 兼職社區幹事連強積金 (2005年5月下旬至2006年3月) (\$41.5x2,348小時x1.05)	102,314.1	102,314.1
(b) 臨時工作人員連強積金 (2005年5月下旬至2006年3月) (\$28x355小時x1.05)	10,437	10,437
	<u>112,751.1</u>	<u>112,751.1</u>

6. 付款方法  
以直接撥款方法付款。

7. 預支款項  
不須預支款項。

8. 其他資料  
根據灣仔區議會傳閱文件第 52/2005 號，於 2005/2006 年度「區議會屬下委員會及小組舉辦活動活動工作人員開支」中，建議由灣仔民政事務處及灣仔區議會舉辦/合辦/協辦的活動，預留不超過 10%開支作工作人員薪酬予非資助活動；於資助活動中，預留不超過 5%開支作為工作人員薪酬（不包括合辦機構的工作人員開支）。此外，在計算其他未有具體計劃內容的資助/非資助項目時，以約 8%的撥款為基準預留作工作人員開支。詳情見附件一。

9. 徵詢意見  
請委員考慮撥款 112,751.1 元資助這項計劃。

灣仔區議會秘書處  
二〇〇五年五月



灣仔區議會社區建設委員會

舉辦活動

活動工作人員開支

計算方法

委員會名稱	活動名稱	預留撥款	預留計劃的可動用開支	預留計劃的工作人員開支	個別項目預留撥款	個別項目已批撥款	每項活動的預計工作人員開支
社區建設委員會		2,235,000	1,722,248.9	112,751.1	—	—	—
a. 灣仔區防火委員會		160,000	160,000	—	160,000	—	—
b. 灣仔區撲滅罪行委員會	活動計劃在擬定中	180,000	165,600	14,400	165,600	—	14,400
c. 灣仔區清潔香港地區委員會 (非資助計劃)	活動計劃在擬定中	45,000	40,500	4,500	40,500	—	4,500
d. 灣仔區議會社會服務工作小組		850,000	803,668.21	46,331.79	—	—	—
	活動計劃在擬定中	—	—	—	532,924.21	—	46,331.79
	灣仔魅影話劇比賽	—	—	—	—	19,540	0
	灣仔區領袖訓練營	—	—	—	—	5,600	0
	灣仔區聯校中學教育專業發展日暨資訊科技日	—	—	—	—	24,170	0
	共建灣仔情紀念集	—	—	—	—	36,034	0
	社區和諧同樂日	—	—	—	—	12,150	0
	社區導航新領域	—	—	—	—	15,000	0
	笑臉畫彩虹計劃	—	—	—	—	40,800	0
	灣仔區聯校展才華 2005	—	—	—	—	30,000	0
	光榮歲月—戰爭與和平展覽	—	—	—	—	87,450	0
						共 270,744	

e. 灣仔分區委員會		90,000	82,800	7,200	82,800	—	7,200
f. 銅鑼灣分區委員會 (資助計劃)		90,000	85,500	4,500	85,500	—	4,500
g. 灣仔半山分區委員會 (非資助計劃)		90,000	81,000	9,000	81,000	—	9,000
h. 黃泥涌分區委員會		90,000	82,800	7,200	82,800	—	7,200
i. 回歸及國慶慶祝活動		180,000	166,380.69	13,619.31	—	—	—
	活動計劃在擬定中	—	—	—	156,622.04	—	13,619.31
	灣仔區慶祝香港特別行政區成立 周年活動－綜合表演	—	—	—	—	9,758.65	0 (註三)
j. 團拜 (非資助計劃)		60,000	54,000	6,000	54,000	—	6,000
k. 區議會紀念品及其他		—	—	—	—	—	—
l. 地區團體		400,000	—	—	—	—	—

註一：在計算其他未有具體計劃內容的資助/非資助項目時，以約8%的撥款為基準預留作工作人員開支。所有兼職社區幹事及臨時工作人員的薪酬撥款會因應活動工作量及人手調配而有所改變，如有餘款會撥回區議會。

註二：由於部份項目工作人員開支已計算在個別項目的已批撥款，所以不在此申請之列。

註三：由於「灣仔區慶祝香港特別行政區成立周年活動－綜合表演」中已申請工作人員開支，所以不在此申請之列。